

# MEETING NATIONAL DE L'AIR



Photo Cie Aérienne de Photographie

## — CONSTANTINE —

**10 MAI 1953**

Organisé par :

La Fédération Nationale Aéronautique de France  
et d'Outre-Mer

Le Comité des Meetings Nationaux de l'Air  
La Fédération Aéronautique Algérienne  
L'Aéro-Club de Constantine

AU PROFIT DE :

**La Fondation des Œuvres Sociales du Ministère de l'Air et les "Ailes Brisées"**

*Les pages déjà parues dans les publications précédentes ne sont pas reproduites dans ce document.*



[www.aviation-algerie.com](http://www.aviation-algerie.com)



**M. René MAYER**  
Président du Conseil des Ministres  
Député de Constantine

De L'EAU CHAUDE à volonté

avec le **CHAUFFE-EAU ELECTRIQUE**  
**TARIF SPECIAL DE NUIT**

Pour tous renseignements adressez-vous à :

**ELECTRICITE et GAZ d'ALGERIE**

### COMITE D'HONNEUR

M. René MAYER, Président du Conseil des Ministres, chef du Gouvernement ;  
M. Pierre MONTEL, Secrétaire d'Etat à l'Air ;  
M. Roger LEONARD, Gouverneur Général de l'Algérie ;  
M. le Général Martial VALLIN, Inspecteur Général de l'Air ;  
M. le Général BONNAFÉ, Commandant la 5<sup>e</sup> Région Aérienne ;  
M. Bernard LECORNU, Préfet du département de Constantine ;  
M. le Général LEROY, Commandant l'Air en Algérie ;  
M. le Général KIENTZ, Commandant la Division de Constantine ;

M. RENUCCI, Ingénieur en Chef des Ponts et Chaussées ;  
M. MONY, Président du Conseil Général de Constantine ;  
M. Eugène VALLE, Maire de la Ville de Constantine ;  
M. PIERI, Maire du Kroubs ;  
M. MILHE POUTINGON, Président de la Fédération Aéronautique Algérienne ;  
M. FOGUES, Directeur de l'Aéronautique Civile en Algérie ;  
M. BATTESTI, Président de la Chambre de Commerce ;  
Monseigneur DUVAL, Evêque du Culte catholique ;  
M. HALIMI, Ministre du Culte israélite ;  
M. Abdel MADJIB, Ministre du Culte Musulman ;  
MM. les Présidents des Aéro-Clubs régionaux ;  
MM. les Elus du Département.

### COMITE DES MEETINGS NATIONAUX DE L'AIR

Président : Monsieur Lucien HATTON, Président de la Fondation des Œuvres Sociales de l'Air, Président des « Vieilles Racines ».  
MM. Lucien BENOIT-BARRET, Chef de Cabinet de M. le Secrétaire d'Etat à l'Air.  
Edmond CORNU, Directeur des Services de l'Aviation Légère et Sportive au Ministère des Travaux Publics.

Roger PELLEVOIZIN, Président de la Fédération Nationale Aéronautique de France et d'Outre-Mer.  
Emile POPINEAU, Président du Club Aérien de Paris.  
Alphonse MALFANTI, Vice-Président des « Ailes Brisées ».  
Lucien LAUREYS, Directeur de journaux.

### COMITE D'ORGANISATION

Commissaire Général : Georges FEVRIER, Président du Syndicat de la Presse Aéronautique ;  
Commissaire Général Adjoint : Roger DUFER, Secrétaire Général du Comité des Meetings Nationaux de l'Air.  
Commissaire Délégué du S.A.L.S. : M. Paul FOURNIER.  
Commissaire Militaire de l'Air : Capitaine GISCLON.  
Commissaire Militaire Troupes Aéro-portées : Commandant VERMONET ;  
Commissaire Délégué au parachutisme : Robert CARTIER.

Commissaire Délégué à l'Information : Jacques NOETINGER ;  
Commissaire délégué de l'Aéro-Club de Constantine : M. SANTACREU ;  
Commissaire Financier : Georges-BOISSELIER ;  
Commissaire Technique : Jean MODRET et Georges LEWY ;  
Commissaire à la Propagande : Jean CHALANDO ;  
Assistants : Monique CAILLARD et Micheline VATELIN ;  
Speakers : MM. Roger DUFER, Robert CARTIER et Jacques NOETINGER.

**Les Services Radio et Electro-Acoustiques sont assurés par la Maison PATHE-MARCONI et l'Armée de l'Air**

TOUTE LA PIECE DETACHEE ADAPTABLE POUR

**CITROEN - PEUGEOT - RENAULT - FIAT - SIMCA - JEEP - DODGE - GMC**

PISTONS

**NOVA**

**BOHNALITE**

ROULEMENTS

**SKF**

**TIMKEN**

**NADELLA**

CARBURATEURS

**S O L E X**

**Ets DOKHAN Frères**

1, rue Séguy-Villevalleix, 1

**CONSTANTINE**

Téléphone : 27.40 - 28.42

GARNITURES DE FREINS

ET D'EMBRAYAGE

**F L E R T E X**

OUTILLAGES

**FACOM - B. E. M**

AMORTISSEURS

**HOUDAILLE**



**M. Eugène VALLE**  
Maire de Constantine  
Délégué à l'Assemblée Algérienne  
Officier de la Légion d'honneur

Je me réjouis que la ville de Constantine ait été choisie pour être le siège du grand Meeting National de l'air ; la population consciente de l'honneur qui lui est fait, accueillera dans l'enthousiasme les pilotes d'élite qui servent, si courageusement, si brillamment, le prestige des Vils Français.

Eug. Valle

## HISTORIQUE DE CONSTANTINE

Constantine est le seul chef-lieu algérien établi à l'intérieur des terres, à la limite du Tell et des Hauts-Plateaux, à la frontière de la Kabylie et de la plaine bônoise.

Constantine doit son existence et sa renommée à son site. La protection de son fameux cañon transformait en citadelle naturelle l'immense bloc rocheux.

Refuge pour les hommes, grenier fortifié pour les récoltes, Constantine avait une vocation de place forte et de marché qui la désigna pour devenir la capitale d'une vaste province. La richesse économique de sa région, sa situation privilégiée ont fait d'elle l'actuel chef-lieu du département. Cité pittoresque entre toutes, Constantine a le privilège d'être la plus grande curiosité de l'Algérie. Les écrivains qui l'ont visitée ont, à tous âges, vanté son étonnant aspect.

L'auteur arabe El Abdery a fait cette poétique comparaison : « Pareil au bracelet qui entoure le bras, un fleuve, grondant au fond d'un ravin inaccessible, environne le rocher qui supporte Constantine ; il défend cette ville, comme les monts escarpés protègent le nid du corbeau. »

Plus près de nous, Alexandre Dumas a dit son émotion : « Nous jetâmes, écrit-il, un cri d'admiration, presque de stupeur. Au fond d'une gorge sombre, sur la crête d'une montagne, baignant dans les derniers reflets rougeâtres d'un soleil couchant, apparaissait une ville fantastique, quelque chose comme l'île volante de Gulliver. »

L'histoire de Constantine est associée à tous les grands événements du Maghreb. Ce passé si riche est fait de tranches bien distinctes. La ville a plusieurs fois modifié sa physionomie, dont les principaux aspects pourraient être peints sur quatre panneaux : la ville phénicienne, la colonie romaine, la ville musulmane, la cité française.

Dans les travaux de fondation de la grande esplanade du centre de la ville, on a mis au jour les ruines de constructions romaines qui ornaient jadis le même espace. Sur un immense contrefort, on eut la surprise de lire cette inscription :

*Moles in perpetuum  
Statura succederet.*

Cette devise peut être celle de Constantine. Braver l'éternité, c'est ce que peuvent prétendre les réalisations faites par la France dans cette ville. Depuis plus de cent ans, ce qui a été exécuté par la France dans cette cité est si considérable que le souvenir à tout jamais ne s'effacera pas.

*Chez Gilbert*

— RESTAURANT  
BAR - BRASSÉRIE  
CABARET-ATTRACTIONS

le grillon

4, rue Casanova

Téléphone : 28.26

CONSTANTINE



POUR VOS TRAVAUX, CONSULTEZ-NOUS

# COMPAGNIE AÉRIENNE DE PHOTOGRAPHIE

4, rue Amiral Coligny — ALGER — Tél. : 606.93

LEVES PHOTOGRAPHIQUES AERIENS A TOUTES ECHELLES — VUES PANORAMIQUES  
PLANS PHOTOGRAMMETRIQUES DE PRECISION

La photographie aérienne apporte une solution économique et rapide pour toutes les études des Services publics et privés

URBANISME - ET MUNICIPALITE  
SERVICE DE LA COLONISATION  
— ET DE L'HYDRAULIQUE —  
TRAVAUX PUBLICS

PONTS ET CHAUSSEES  
ELECTRICITE — BARRAGES  
INFRASTRUCTURE  
— ENTREPRISES MINIERES —

## PRÉ - MEETING

### PROGRAMME

(A PARTIR DE 10 HEURES)

1. — PRESENTATION DES AVIONS DE L'AERO-CLUB DE CONSTANTINE.
2. — EVOLUTION ACROBATIQUE PAR MADAME MARCELLE CHOISNET-GOHART.
3. — COUPE DE FRANCE DE PARACHUTISME.

#### PREMIERE MANCHE — SAUT DE PRECISION.

Sélection de l'Armée de l'Air .....  
des Troupes Aéroportées .....  
des Commandos de la Marine .....

Les concurrents sont largués individuellement à la même altitude au-dessus du terrain. Un commissaire se trouvera à bord de l'avion largueur. Les concurrents auront à diriger leurs sauts de telle façon qu'ils puissent atterrir le plus près possible du centre d'une cible blanche placée au milieu du terrain.

Le nombre de points attribués à cette épreuve, s'additionneront à ceux obtenus au cours de la seconde manche, disputée l'après-midi.

Juge Arbitre : **ROBERT CARTIER**

4. — VOL D'ESSAI de :

**Elisabeth BOSELLI**  
**Michel BERLIN**  
**Marcel DORET**

### ÉCOLE NORD-AFRICAINE — PAR — CORRESPONDANCE

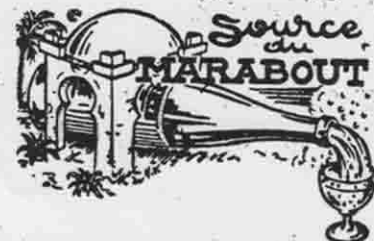
61 bis, Boulevard Saint-Saëns — ALGER

Notes gratuites sur simple demande

N° M.O. 531 - Baccalaur., B.E.P.C. et ttes classes  
532 - Lang. étrang. en 3 mois p<sup>r</sup> début.  
533 - Comptabil. secrét., sténo-dactylo  
535 - Orthographe, rédaction, calcul

**LES MEILLEURS PROFESSEURS**  
**DES MILLIERS DE REFERENCES**

LEGERE ET PETILLANTE



Propriété et Contrôle de l'Etat  
EN VENTE PARTOUT

## Drogueries FERRIOL & BIRON

LES PLUS ANCIENS MAGASINS DE DROGUERIE  
DE L'AFRIQUE DU NORD

CONSTANTINE — PHILIPPEVILLE

PRODUITS « CIRTA »

Marque déposée

LES MAGASINS LES MIEUX ASSORTIS

**Il faut l'exiger...**

Car seul de tous  
il est pasteurisé  
lui le Super-Soda

**ORANGINA**

P R O G

1. — **ARRIVEE DU CORTEGE OFFICIEL** — Honneurs Militaires.
2. — **TOURNOI NATIONAL D'ACROBATIE INDIVIDUELLE** (COUPE DE LA VILLE DE CONSTANTINE).

- **Madame CHOISNET-GOHART**, championne et recordwoman du monde de Vol à Voile.
- **Mademoiselle Elisabeth BOSELLI**, la grande virtuose française, sur avion STAMPE, de la Patrouille d'Etampes.
- **Monsieur Michel BERLIN**, Chef pilote de l'Ecole Nationale Civile de St-Yan, sur avion STAMPE, du S.A.L.S.
- **Monsieur Marcel DORET**, Champion du Monde sur avion DEWOITINE - HISPANO-SUIZA.

REGLEMENT : Les concurrents ont à leur disposition des appareils différents. La durée totale de chaque présentation acrobatique est de 15 minutes, pour chacun d'eux, décollage et atterrissage compris.

Les concurrents ont le libre choix des exercices à exécuter. Il s'agit donc pour eux, d'effectuer le maximum de figures dans le minimum de temps.

3. — **COUPE DE FRANCE DE PARACHUTISME**, offerte par la CHAMBRE DE COMMERCE DE CONSTANTINE.

### DEUXIEME MANCHE — Sauts en chute libre

Sélection de l'Armée de l'Air .....  
des Troupes Aéroportées .....  
des Commandos de la Marine .....

REGLEMENT : Les six concurrents seront largués à une altitude qui, selon les conditions atmosphériques, sera fixée par le juge-arbitre et indiquée au public par haut-parleurs. Cette altitude sera vérifiée au barographe placé à bord de l'avion, à la disposition du juge-arbitre. Les concurrents doivent effectuer une chute libre jusqu'à 500 m. au moins, et 400 m. au plus. Dès l'ouverture du parachute ils exécutent une épreuve de style.

Juge-Arbitre : **Robert CARTIER.**

## Entreprise P. SAUCEDE

Travaux routiers — Cylindrage  
Mécanique générale

Rue Félix Bondy — CONSTANTINE

— Téléphone : 27.34 —

☆ TOUT CE QUI CONCERNE ☆  
LA PATISSERIE — LA CONFISERIE — LES GLACES

DEMANDEZ LA MAISON FILIPPI

**AU POUSSIN BLEU**

4, r. Caraman - CONSTANTINE - Tél. 30,31 et 31,97



Fournitures générales pour Noces - Banquets - Baptêmes

**TOUT POUR L'AUTO** — Ets Pierre BRUN  
**20, rue Rohault de Fleury — CONSTANTINE**  
Téléphone : 31.38 C. C. P. : 217,66

Agence exclusive pour le département de Constantine des  
**COMPTOIRS AFRICAINS DU CAOUTCHOUC - ALGER**  
Pneus rechapés toutes dimensions poids lourds et agraire  
Réparation de pneus toutes dimensions et toutes marques  
Tous accessoires automobiles

Batteries « TEM »  
**PIECES FORD — C.A.P.I.M.A. D'ALGER**

## **LA SOUDURE**

USINAGES DES PIÈCES

**A. CARRIER**

1, rue Jodet - CONSTANTINE - Tél. 31.08

# L A M M E

4. — **PRESENTATION DE L'AVION BREGUET 2 PONTS D'AIR FRANCE.**
5. — **PRESENTATION DE L'AVION MARCEL DASSAULT 312.**
6. — **GRANDE FANTASIA AERIENNE PAR L'ARMEE DE L'AIR.**  
Coupe du CONSEIL GENERAL DU DEPARTEMENT DE CONSTANTINE.

### **PRESENTATION DE HAUTE VOLTIGE AERIENNE.**

Pour avions à réaction : VAMPIRES  
F. 84.  
OURAGAN

7. — **COUPE DE L'AUDACE** offerte par l'AERO-CLUB DE CONSTANTINE.

**Léo VALENTIN**, Recordman du Monde de chute libre sans inhalateur.

**Pierre LARD**, Champion du Monde 1952.

**Monique LAROCHE**, Championne du Monde 1952.

REGLEMENT : Le vainqueur sera celui des concurrents, qui aura effectué le plus de secondes de chute libre, entre le moment du largage et l'ouverture des parachutes, dans les conditions réglementaires.

- **LES BATAILLONS DU CIEL**, Coupe offerte par la CHAMBRE D'AGRICULTURE.

Largage massif des 5 Sticks des Troupes Aéroportées.

POUR VOS MEUBLES

**UNE SEULE ADRESSE**  
**GALERIES BARBÈS**

DE PARIS

BONE — CONSTANTINE — SETIF



# AÉRO - CLUB DE CONSTANTINE

---

L'Aéro-Club de Constantine est né en 1925. A l'époque, l'aérodrome était situé sur l'emplacement de l'actuel hippodrome.

Si ce terrain, quoique restreint, avait l'avantage d'être proche de la ville, il était doté d'une infrastructure très rustique qui ferait sourire les jeunes, mais qui reste l'orgueil des anciens, que rien n'arrêtait pour parvenir à leur idéal : « *Voler* ». Rappelons seulement que le hangar et l'atelier étaient constitués par une caisse ayant servi à l'emballage du premier avion du Club.

Cependant, après ces débuts difficile, son activité est allée en s'accroissant, et rapidement le terrain s'est avéré trop petit pour permettre les évolutions de tous les avions.

C'est alors que, délaissant le champ de courses, l'Aéro-Club s'est installé à Oued-Hamimime, qui est devenu un grand aérodrome avec ses trois hangars pouvant abriter de nombreux avions, son atelier de mécanique et d'entretien, ses installations météorologiques et son coquet Club-House.

L'Aéro-Club a aussi connu la mobilisation de 1939 : ses avions sont devenus militaires, tandis que le terrain et les hangars étaient mis à la disposition de l'Armée.

En 1941, reprise d'activité avec les moyens d'alors, c'est-à-dire les Modèles réduits qui comprenaient 94 élèves, et le Vol à voile qui, sous l'impulsion de sportifs acharnés parmi lesquels nous pouvons signaler Lucien Saucède, prit une extension considérable, puisqu'en 1942 on enregistrait 1.883 lancers pour 61 heures de vol ; 16 brevets B et 3 brevets C étaient décernés.

Ce sport nouveau devait amener beaucoup d'adeptes, et la création du Centre du Djebel-Oum-Settas (Montagne Noire), qui devint plus tard Centre national, devait y contribuer beaucoup.

Cependant, ce n'est que plus tard que l'Aéro-Club devait connaître la reprise d'activité qui n'a, depuis cessé de grandir jusqu'à nos jours. Le 9 décembre 1945 M. Gohin lançait un vibrant appel pour faire revivre le Club, et M. le bâtonnier Muracciole, à qui était confiée la présidence, avait la tâche de tout recommencer.

Il héritait, bien sûr, de l'œuvre des anciens, des efforts de ses prédécesseurs : Wolf, Bovet, Morel, Gohin. Il héritait également du terrain et des hangars, mais pas du moindre petit avion.

Courageusement, tout le monde se mit à l'œuvre, et petit à petit la flottille se constitua. Ce fut d'abord un Stampe, puis, après la disparition de celui-ci, un Klemm, puis deux nouveaux Stampes.

En 1947, M. Filippi prit en mains les destinées du Club dont, avec M. Palats, il était l'un des pionniers.

En 1949, l'Aéro-Club de Constantine se classait le 4<sup>me</sup> Club de France avec l'activité que voici :

— *Vol à moteur* : 1.422 h. 29 - 16 brevets du 1<sup>er</sup> degré, et 7 du 2<sup>me</sup> degré ;

— *Vol à voile* : 840 h. 42 - 1.810 lancers - 7 brevets B, 14 brevets C, 7 brevets D et 1 brevet E.

En 1952, M. Filippi sonnait l'heure de la relève et faisait part de la nécessité de confier les hautes destinées du Club à un jeune. Tandis qu'il était nommé président d'honneur à vie, M. Fouquet, plein d'allant et de dynamisme, était nommé président de l'Aéro-Club de Constantine.

Il a su mériter des anciens, et grâce à son audace, l'Aéro-Club a enregistré une recrudescence d'activité, et en 1952 le *Rallye du Constantinois*, couronné de succès, le payait de ses efforts.

J.S.



# AÉRO-CLUB de CONSTANTINE

## Section de Vol sans Moteur

### Meeting National du 10 Mai 1953

Fondé en 1937, suivant la loi de 1901, AIR-EQUIPAGE devint en 1938 la Section de Vol à voile de l'Aéro-Club de Constantine.

Ayant construit un planeur biplace en tandem, formule qui revient à l'honneur, la Section connut, dès le 14 juillet 1938, un grand succès.

Pendant la guerre, les avions réquisitionnés, l'activité du Club fut réduite à celle de sa Section de Vol à voile. Le S.A.L.S. nous affecta, en 1942, des planeurs 15-A. A cette époque, M. L. Saucède, un des fondateurs, prospecta les pentes du Djebel Oum-Settas, et grâce à l'amitié du Bachagha Salah Améziane, créa le Centre.

A Pâques 1944, le premier stage fut organisé, il fut un succès. Aussi le Vol à voile a-t-il pris à Constantine un essor sans cesse croissant, et le Centre du Djebel-Oum-Settas est ouvert maintenant, chaque année, de mai à octobre.

Depuis notre fondation, nous enregistrons : 22.800 lancers, 6.723 heures de vol, 165 brevets B, 103 brevets C, 125 épreuves de brevet D, 18 épreuves de brevet E, 1 brevet E, 250 remorquages.

Pour la seule année 1952, notons 4.362 lancers, et 1.425 heures de vol.

Les voyages, dans le département et jusqu'en Tunisie, dont le premier voyage circulaire de

300 kilomètres par notre regretté président René Dumortier, totalisent plus de 6.000 kilomètres.

AIR-EQUIPAGE est une Section autonome, quoique ses liens avec le Conseil général de l'Aéro-Club soient très étroits. Son Conseil d'administration est le suivant :

Président : P. Saucède. — Vice-Président : D<sup>r</sup> Laurie. — Secrétaire : M<sup>lle</sup> Shaffer. — Trésorier : Lallement. — Assesseurs : G. Poitevin, E. Maire. — Conseillers techniques : L. Saucède, R. Fabre.

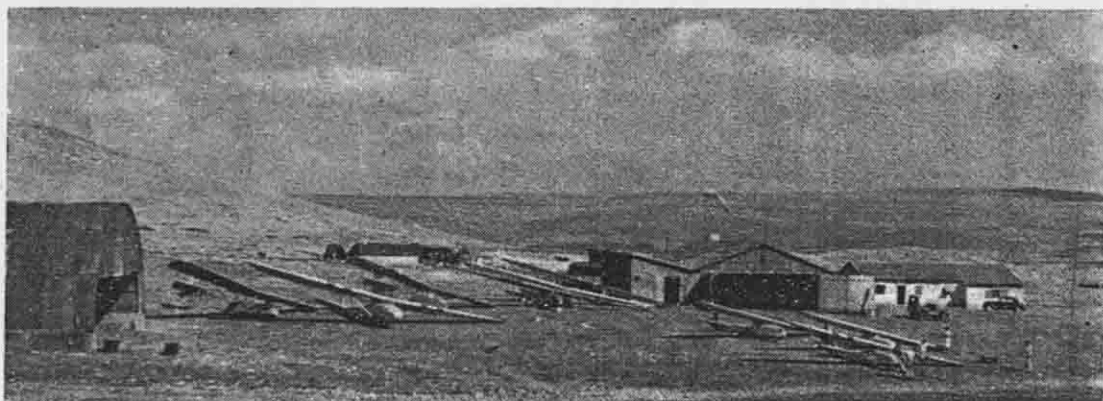
Il dispose de la flotte suivante : 1 N-2000, 1 311-P, 2 40-P, 2 C-800, 3 N-1300, 2 SA-103, 3 152-A.

Outre ses biens propres, AIR-EQUIPAGE gère les matériels et les établissements qui lui sont confiés par le S.A.L.S.

Le moniteur J.-B. Cometti, le mécanicien Chateauzel, le gardien, sont rémunérés par le S.A.L.S.

Il doit équilibrer son budget par les participations de ses membres et les primes de vol attribuées par le S.A.L.S. Formule particulièrement heureuse, puisqu'elle allie à un financement de l'Etat, proportionnel à son travail et son activité, toute la souplesse, la responsabilité, le dynamisme et le sens de l'opportunité d'un établissement privé.

Centre de Vol à Voile  
de EL-ARIA au Djebel-  
Oum-Settas (département de Constantine)



# MEETING NATIONAL DE L'AIR



BONE. — Vue panoramique aérienne sur le Stade Municipal — Réalisation de M. le Député-Maire Paul PANTALONI

**B O N E**

**9 MAI 1954**

Organisé par :  
Le Comité des Meetings Nationaux de l'Air  
La Fédération Aéronautique Algérienne  
avec le concours de :  
—— L'Aéro-Club de Bone ——  
AU PROFIT DE :

La Fondation des Œuvres Sociales du Ministère de l'Air et les "Ailes Brisées"

*Autographe de Marcel Doret.*



M. Roger LEONARD  
Gouverneur Général de l'Algérie

Une fois encore, dans le ciel d'Algérie, la fête  
des Ailes va développer ses jeux audacieux.

Je souhaite que, comme ses devanciers, à  
Constantine comme à Alger, elle connaisse le  
plus éclatant des succès.

A l'heure



**Louis CHRISTIAENS.**  
 Secrétaire d'Etat  
 aux Forces Armées : Air

Le Moyen Age et la Renaissance avaient leurs et leurs  
 et nos siècles de nos jours, ont la ressource avec l'antique  
 tradition. L'élegance et la fanatisme des fêtes d'autrefois,  
 où les retrouvait-on mieux que dans ces Meetings Nationaux  
 de l'Air où les chevaliers de l'espace rivalisent d'audace  
 et de maîtrise dans de magnifiques prouesses ?

Fais, derrière les acrobatiques et prestigieuses arabesques  
 de nos avions modernes conduits par des pilotes d'élite,  
 n'oublions pas cependant le travail fatigant et minutieux  
 de tous ceux qui les ont peuplés.

N'oublions pas non plus que civils et militaires devant  
 toujours deurer et couronner, pour que l'avenir de nos ailes  
 réponde à leur glorieux passé.

Le 31 novembre 1953

Christiaens

Député de Namur  
 Secrétaire d'Etat aux Forces Armées : Air

L'unité de l'aviation française est affirmée dans  
 l'organisation des meetings nationaux de l'air, qui offrent  
 au public un spectacle de haute qualité, et donnent  
 à la fois la mesure et le témoignage de l'effort  
 de nos ingénieurs, de nos ouvriers, de nos pilotes.  
 L'enthousiasme de la jeunesse enalte par sa démonstration  
 de maîtrise. Mais la confiance dans les aéroclubs, vos  
 nos espoirs de jeunesse aux grands diplômes de l'air,  
 elle formera le cœur de notre armée de demain, et les  
 épaulera l'élite de notre aviation commerciale.

Paul Devinat



**Paul DEVINAT**  
 Secrétaire d'Etat aux Travaux publics  
 et à l'Aviation civile



# Un seul SODA

PEUT VOUS  
DÉSALTÉRER  
A SOUHAIT

*Buvez :*

# PAM-PAM

AU BAR  
A LA BRASSERIE  
A LA PLAGE

A LA CAMPAGNE  
A LA MAISON

*Consommez :*

# PAM-PAM

DEPOT A BONE :

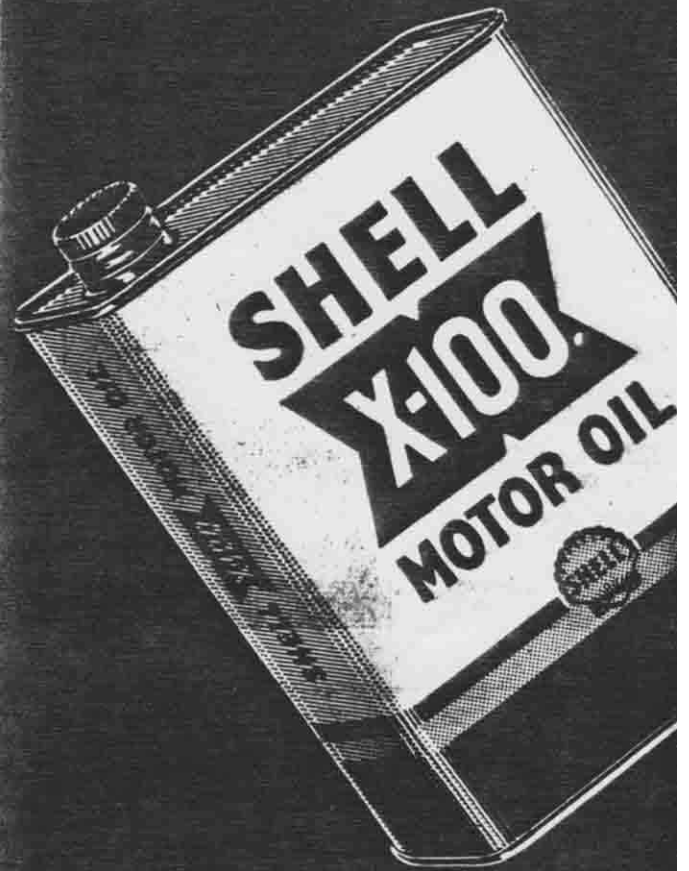
**LIMONADERIE AFRICAINE**

Directeur : M. ZEKRI

33, Route de Bugeaud

Tél. : 22.84

Chaque goutte  
compte !...



**PROTECTRICE ...**



**SHELL X-100 MOTOR-OIL**

contre l'attaque de l'eau et des  
produits acides de la combustion





M. le Général BONNAFE  
Commandant la 5<sup>e</sup> Région Aérodrome

Les manifestations aériennes organisées par  
les meetings nationaux de l'Air sont les preuves  
certains de la vitalité de notre Armée aérienne  
d'accroissement de sa force conditionne  
notre indépendance et l'efficacité de la  
défense de l'Union française

*Bonnafe*

Si l'aviation est un instrument de combat  
dont les possibilités augmentent par l'accrois-  
sement de vitesses, de hauteurs et de charges,  
c'est aussi un moyen pacifique mis  
journalièrement au service de la Science,  
de l'Économie Nationale et du Tourisme

Encourager les meetings c'est, en diffusant  
l'esprit aéronautique, contribuer à la sécurité  
et à la grandeur de la France

Colonel Firroloni

Commandant l'Air en Algérie



M. le Colonel FIRROLONI  
Commandant l'Air en Algérie



M. Paul PANTALONI  
Député-Maire  
de la Ville de Bône

Bonne et joyeuse de pouvoir constater à l'occasion  
du Meeting aérien la parfaite tenue de nos avions  
et la maîtrise de nos aviateurs.

La population s'ouvrira sans cette fête des ailes;  
mes la joie de constater le progrès réalisé par  
nos ingénieurs, la belle tenue de notre armée  
de l'air un grand réconfort, et une confiance  
totale.

*Pantaloni*

## BONE. - Historique de la Ville

Les avantages naturels du site : un golfe largement ouvert à tous les navires, qui s'y trouvent néanmoins à l'abri des vents d'Ouest, l'abondance et la variété des ressources d'une plaine au sol d'une extraordinaire fertilité et des forêts couronnant les collines avoisinantes, justifient l'hypothèse de la fondation de la Cité par les Phéniciens, plusieurs siècles avant Jésus-Christ.

Petit port punique, puis après la chute de Carthage, lieu de séjour des rois berbères, elle devint la grande et belle Hippo-Reggius lorsque la Numidie fut une province romaine.

La « Pax Romana » assurant une intense activité agricole dans toute la région, Hipponne se formait très vite en un centre commercial, devenait déjà un port des plus importants.

Le grand souffle du Christianisme lui donnait enfin ce caractère spirituel élevé que devait rehausser la prestigieuse figure du plus illustre de ses fils : Saint-Augustin et que ne parvinrent pas à effacer les invasions barbares.

Non loin des ruines, sur une hauteur, les Arabes fondaient au VII<sup>e</sup> Siècle la ville de Beled-el-Anab.

Au XII<sup>e</sup>, Sidi-Belit édifiait sur l'emplacement du temple de Vénus l'Aphrodisium, la première mosquée, qui prit plus tard le nom de Sidi-Bou-Mérouan.

En 1300, sur l'ordre du Sultan de Tunis était bâtie la Casbah assurant la protection des corsaires et la défense de la ville contre les incursions des montagnards de l'Edough. Détruite par les soldats de Charles-Quint, elle était reconstruite par les Turcs.

Le 27 Mars 1832, la goélette « La Béarnaise »

venait s'emboîser au Rocher du Lion. Au lever du jour, le Capitaine d'ARMANDY débarquait à la tête d'un petit détachement où les accueillait le Capitaine YUSUF, venu en éclaireur, et s'emparaient de la ville.

De cette bourgade quasi détruite, le génie français a fait en cent-vingt ans — une cité de cent-vingt mille âmes, un grand port, débouché naturel de l'Est Constantinois, vaste et riche région nettement individualisée où se réunissent ressources agricoles, forestières et minières.

BONE est le premier port exportateur des produits miniers de Méditerranée.

Outre les minerais en riche teneur de fer, les phosphates et super-phosphates, sont exportés des charbons, des huiles, des vins, des alcools, des céréales, des fourrages, de l'alfa, du liège, des écorces à tan, du bétail, des fruits, et primeurs, des tabacs, des poissons frais ou salés.

Les exploitations des agriculteurs de la plaine ont pour prolongements les différentes installations des Coopératives des Associations Agricoles.

Le commerce est particulièrement actif et des entreprises industrielles d'importance ont été créées dès la paix rétablie.

Les réalisations municipales qui ont marqué le constant développement de la ville sont nombreuses :

Les Halles centrales — les Abattoirs — Les Stades — le Centre de Santé — le Théâtre — les aménagements et agrandissements du réseau de distribution d'eau, etc...

BONE, grande ville française, capitale économique de toute une contrée de l'Afrique du Nord devrait logiquement, à bref délai afin de poursuivre sa marche en avant devenir le chef-lieu d'un département qui serait l'un des plus importants, des plus riches de la France.



## BAR AMÉRICAIN

Téléphone : 41.62

9, rue Lemercier — BONE

**BRASSERIE**  
RESTAURANT DE PREMIER ORDRE  
LANGOUSTES - FRUITS DE MER  
BOUILLABAISSE MARSEILLAISE

CATEGORIE A

Téléph. : 21.61

# MAJESTIC PLAGE

BUTIGIEG et CORON

Lever de l'Aurore - BONE

## BIEN - VOIR

OPTIQUE

1, rue Gambetta

— Tél. : 37.66 —

PRESENTE LES DERNIERES CREATIONS

« Amor » - « Etoile » - « Fil d'Or »  
en or et doublé or

LUNETTES, écaille véritable  
sur mesure

Verres solaires et optalmiques  
Toutes qualités

PHOTOGRAPHIE D'ART ET INDUSTRIELLE

AGRANDISSEMENT EN TOUS GENRES

FOURNITURES GENERALES

ET TOUS TRAVAUX POUR AMATEURS

PHOTO

# ROBLEDO

BONE

Tél. : 27.90

## A BONE

A la Mer :

Hôtel-Restaurant **"PARIS-PLAGE"**

Téléphone : 25.51

En Ville :



Grand Café-Restaurant **"LE PARIS"**

Téléphone : 33.30

# NIGHT CLUB *Cabaret Montmartrois*

DU JEUDI 6 AU DIMANCHE 9 MAI  
Apéritif-Concert à 18 heures, soirée à 22 heures

A L'OCCASION DU MEETING NATIONAL DE L'AIR VOUS PRESENTE  
UN PROGRAMME SENSATIONNEL D'ATTRACTIONS

A L'ORCHESTRE :

L'Ensemble Typique **SANTA CRUZ** et son chanteur **José MORENO**

**DIMANCHE 9 MAI 1954**

## **PRÉ - MEETING**

de 10 heures à 12 heures

### **PROGRAMME**

- **Monique GAILLARD**, Monitrice d'Etat, sur avion " STAMPE " Spécial
- **Jacques NOETINGER**, le journaliste-aviateur sur avion " BOISAVIA-MERCURY " de grand tourisme
- **COMETTI**, moniteur d'Etat sur planeur du S.A.L.S. remorqué par **Jean SAUCEDE**, moniteur sur " STAMPE "
- **Michel BERLIN**, Chef adjoint de l'Ecole Nationale de Saint-Yan, sur avion " STAMPE "
- **Marcel DORET**, Champion du Monde d'Acrobatie, sur avion " DEWOITINE "

(Voir programme Meeting, page suivante)

## **TEINTURERIE MERCKEL**

<b>DEGRAISSAGE</b>	<b>RAPIDES</b>	<b>TEINTURE</b>
<b>EN 2 JOURS</b>	<b>EN 8 HEURES</b>	<b>EN 4 JOURS</b>

**IMPERMEABILISATION DE TOUT VETEMENT NON CAOUTCHOUE**

MACHINES AGRICOLES & INDUSTRIELLES

**Mc Cormick-Deering**  
**Ets D'AMICO**

Place d'Hippone - BONE  
— Tél. : 32.21 - 34.72 —

VOITURES AUTOMOBILES

**FORD**  
**Ets D'AMICO**

Place d'Hippone - BONE  
— Tél. : 34.72 —

## MEETING NATIONAL DE L'AIR

DE 15 HEURES A 18 HEURES

### PROGRAMME

AVEC LE CONCOURS DE LA MUSIQUE DE L'AIR

1. — ARRIVEE DU CORTEGE OFFICIEL Honneurs Militaires
2. — LE STICK TRICOLORE des Moniteurs des Troupes Aéroportées
3. — EVOLUTION DE HAUTE ECOLE SUR PLANEUR par COMETTI, Moniteur d'Etat du Service de l'Aviation Légère et Sportive.
4. — PRESENTATION DU BREGUET DEUX PONTS de la Cie AIR FRANCE
5. — L'ACROBATIE AERIENNE par les meilleurs pilotes Français, sur avions à hélice  
Monique GAILLARD, Monitrice d'Etat  
Michel BERLIN, Chef Adjoint de l'Ecole Nationale de St- Yan, sur avion Stampe Spécial du S.A.L.S.  
Marcel DORET, Champion du Monde d'Acrobatie sur avion Dewoitine-Hispano

(Voir suite page suivante)

En conservant soigneusement la couverture de ce programme jusqu'à la fin de l'année vous pouvez gagner une « VEDETTE FORD » offerte par la Société FORD FRANÇAISE

Un livre unique sur la lutte et les  
dramas du seul homme oiseau vivant.

# HOMME

ÉDITIONS DE PARIS

# LÉO VALENTIN

# OISEAU

En plein ciel. Une somme sur le para-  
chutisme, la chute libre et les ailes  
humaines.

Nombreuses illustrations



## FÊTES A PRÉVOIR

27 MAI : ASCENSION

30 MAI : FETE DES MERES

*et votre présent jamais plus cher,  
— toujours plus beau —  
sera davantage apprécié s'il sort de*



**La MAISON du CADEAU**  
ET QUEL CHOIX !!!

## LE HOME ET LA TABLE

# Francis Adriet

10, rue de Tanger — ALGER

PORCELAINES DE LIMOGES - CRISTAUX DE  
BACCARAT - SAINT-LOUIS - DAUM - FAIENCES  
ET VERRERIES - ORFEVRES D'ERCUIS

*Toujours le plus grand choix aux meilleurs prix*

## PROGRAMME

(Suite et fin)

- 6 — **L'ARMEE DE L'AIR FRANÇAISE** présente le M. D. 315, avion de grande liaison
7. — **HAUTE VOLTIGE AERIENNE** sur avions à réaction  
" LA PATROUILLE DE FRANCE " Sélection des meilleurs pilotes militaires, commandée  
par le **Capitaine LABAYE**, sur M.D. " OURAGAN " de Dijon.
8. — **LES ROIS DE L'AUDACE** (Tournoi de chute libre)  
**Léo VALENTIN**, recordman de chute libre  
**Pierre LARD**, Champion du Monde 1951  
**Monique LAROCHE**, Championne du Monde 1951 et Championne de France toutes  
catégories
9. — **GRANDE FANTASIA AERIENNE**, par la 7<sup>e</sup> Escadre de Chasse, sous le commandement de  
son chef, le Commandant AVON
10. — **LES BATAILLONS DU CIEL**, larguage massif de 4 sticks de parachutistes (41<sup>e</sup> demi brigade)  
par avion Nord 2501

Pour vos Meubles : une seule adresse



# GALERIES BARBÈS



Visitez son nouveau

## PALAIS DES ARTS MÉNAGERS

Champ-de-Mars  
B O N E

Esplanade Leclerc  
C O N S T A N T I N E

1, avenue Jean-Jaurès  
S E T I F

# AÉRO-CLUB DE BONE

## HISTORIQUE

L'Aéro-Club de BONE fut créé en 1925 par les Anciens de l'Armée de l'Air :

Marcel DAYRE, Commandant, Chef d'Escadrille, Officier de la Légion d'honneur, Croix de Guerre ;

Albert TUCCI, Officier de la Légion d'honneur, Médaille Militaire, Croix de Guerre, deux citations à l'Ordre de l'Armée, deux à l'ordre de la Division, deux Victoires Aériennes homologuées ;

Ritoux LACHAUD, Officier Pilote, un de ceux qui ne voulut accepter la défaite et qui préféra donner sa vie plutôt que de se rendre.

Les Officiers Pilotes TROUILLEUR, VOLMERANGE, EPARVIER, ROLAND, Docteur AMOR, BOUILLOUX, XUEREB « Le Charlot » Mécanicien...

Avec des moyens très modestes et grâce au regretté Marcel DAYRE, l'Ecole de l'Air démarra et forma de nombreux Elèves et parmi les premiers le Président d'honneur actuel, et vice-Président de la Fédération Aéronautique Paul ALBAGNAC. Le résultat d'une première année 12 brevets premier et second degré.

Le démarrage étant donné, toujours avec des Moniteurs bénévoles, l'Ecole prit un essor important : 37 Elèves furent brevetés, depuis, l'Activité du Club fut de plus en plus croissante.

L'Aéro-Club de BONE fut toujours aidé par le Député-Maire PANTALONI et grâce à lui et aux Services des Ponts et Chaussées un hangar fut construit des pistes furent aménagées : le matériel de l'Aéro-Club, de ce fait, put être abrité. L'effectif au moment de la Déclaration de la Guerre de 2 avions écoles, un avion sanitaire, 8 avions particuliers.

L'Aéro-Club a aussi connu la Guerre 1939. Il fut plusieurs fois bombardé. Il fut chargé de recevoir les avions venus de la Métropole pendant la débacle et grâce à son organisation pas un seul accident fut à déplorer et les avions sauvés.

Actuellement sous la présidence de M. BUSSUTIL Rémy, aidé par un Comité directeur, l'Aéro-Club fait un gros effort malgré un matériel très réduit.

Les moniteurs bénévoles BASONI et TANTI ont une vingtaine d'élèves inscrits des moins de 20 ans, et 6 élèves de plus de 20 ans. Hélas le nombre d'avions écoles depuis la guerre est insuffisant, et de ce fait, les résultats ne peuvent être rapides.

Les déplacements furent très nombreux de Tunisie au Maroc.

Plusieurs évacuations sanitaires furent exécutées. De jeunes malades « coqueluches » furent traités.

Sur le NORECRIN de l'Aéro-Club de BONE piloté par MM. BUSSUTIL et BONNEVAL, ceux ci prirent part au rallye de Sicile.

MM. PERRIN et FERRAND sur NORECRIN firent celui de Livourne.

M. BASONI, sur NORECRIN, voyagea sur l'Italie.

M. LOMBARD sur NORECRIN personnel prit part à plusieurs rallyes tant en Italie qu'en Métropole, les Empires Centraux et en Angleterre : les Couleurs Bônoises furent dignement représentées...

L'esprit d'Equipe existe, et tous, Anciens et Jeunes, n'ont qu'un but : VOLER ET FAIRE VOLER.

# L' AIR

## ORGANE DE L'AVIATION FRANÇAISE

Directeur - Rédacteur en Chef :  
G. ROCHE D'ESTREZ G.O. ✱ ✱ ✱  
Colonel de réserve de l'Armée de l'Air

71, Avenue des Champs-Élysées — PARIS (8°)  
ABONNEMENT : France et Colonies : 1.000 francs (12 numéros)

Pour les documents pour l'Algérie, adressez-vous à notre correspondant : J. CHALANDO, 36, rue d'Isly - ALGER

# AÉRO-CLUB DE BONE



**M. Rémy BUSSUTIL**  
Président de l'Aéro-Club  
de Bone



**Docteur AMOR**  
Vice-Président de l'Aéro-Club  
de Bone

## Conseil d'Administration :

PRESIDENT D'HONNEUR :

**M. ALBAGNAC Paul**

PRESIDENT :

**M. BUSSUTIL Rémy**

VICE-PRESIDENT :

**Docteur AMOR**

SECRETARE :

**M. MERLIN Francis**

TRESORIER :

**M. LEGRAND Robert**

**M<sup>me</sup> LEGRAND J. — M<sup>me</sup> BRUYNELL B.**

MONITEURS BENEVOLES :

**MM. BASONI Guy - TANTI Claude**

**MM. LAMY Jacques - DUCRU  
Henri - MARIAGE Pierre - HAUSSER Albert - STRINI  
Jean - BOUILLOUX Marcel - BUGEJA Jean - XUEREB  
Charles - JEANNIN André - COLLOMB Paul (Ingénieur  
des Ponts et Chaussées) - BAROULINE Georges -  
Docteur LACROIX Armand - FREYDIERE Georges.**

UTILISATEURS !...

## La Station Aéro-Service Africaine J. FRAIX

Aérodrome de MAISON-BLANCHE — ALGER — Téléphone : 675.20

AGENT de la S.N.E.G.M.A. (Agréer Véritas)

est à votre disposition pour vos réparations Cellules et moteurs, ainsi que toutes fournitures et Installations RADIO

# M. J. ACAMPORA

CONFECTION EN TOUS GENRES  
SPECIALITE DE CHEMISES



Marque déposée **LA RESISTANTE**



ATELIERS : 46, rue Montaigne

ALGER — Téléphone : 213.62



FOURNISSEUR DE L'ARMEE DE L'AIR

Mieux qu'un Soda !

# Orangina

F. JOURDAN & Cie

BONE — Tél : 44.36

Un seul Vin !

# Tannières

BONE

Tél. : 33.36

HORLOGER

ORFÈVRE

BIJOUTIER

JOAILLIER

*Vigo*

19, rue du 4-Septembre

B O N E

Tél. : 29.93

*Tout ce qui  
concerne la  
reproduction*

**PHOTOGRAVURE A. AUBERTIN**

6, RUE LACANAUD - ALGER - TÉLÉPH. : 399-75

BUVEZ

**CRUSH**

*c'est meilleur*



**Bières ZÉNITH**

*la Grande Marque Française*



DEPOSITAIRE : EMILE CASSAR — BONE

*Les concentrés*

**“CIRTA”**

**“REINE DE L'ÉTÉ”**

*Toute la saveur de  
la tomate fraîche*



SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE  
“ LA TOMACOOP ”  
BONE

*Le meilleur bonbon du monde*

**KRÉMA**

**39, Rue du Colisée, Paris-8<sup>e</sup> - ÉLY. 04-60**